

Anleitung
Außerbetriebnahme,
Transport, Lagerung

Art.-Nr.: 607117

Mobile Instrumentenaufbereitung

Sterilisationsmodul EinsLaz 72/180

Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeines	4
1.1.	Symbolerklärung.....	4
1.2.	Hinweise	5
1.3.	Inbetriebnahme.....	5
2.	Außerbetriebnahme, Vorbereitung für Transport und Lagerung.....	6
2.1.	Voraussetzungen.....	6
2.2.	Bereitstellen von Material	6
2.3.	Restentleerung und Reinigung des Permeattanks.....	6
2.4.	Reinigung und Desinfektion von Abwassertank und Abwasserpumpe.....	7
2.5.	Abnehmen der externen Schläuche	7
2.6.	Abnehmen der Kabel.....	8
3.	Verpacken.....	9
3.1.	Abwassertank	9
3.2.	Permeattank	9
3.2.1.	Arbeitsvorbereitung.....	9
3.2.2.	Packen	15
4.	Transport	19
5.	Lagerung.....	20
6.	Wichtige Anschriften	21
7.	Notizen.....	22

Abbildungsverzeichnis

Abb. 1:	Transportsicherung für Schwimmerschalter.....	7
Abb. 2:	Stapelbehälter	7
Abb. 3:	WVEA 160/33 NASK III EL – Frontansicht.....	14
Abb. 4:	Packen der UV-Lampe und des Stapelbehälters	15
Abb. 5:	Einsetzen des gepackten Schaumstoffes TG in den Permeattank	15
Abb. 6:	Einsetzen des ersten Schaumstoffes TH in den Permeattank	16
Abb. 7:	Gepackte Ausrüstungsgegenstände im Permeattank (1)	16
Abb. 8:	Gepackte Ausrüstungsgegenstände im Permeattank (2)	17
Abb. 9:	Gepackte Ausrüstungsgegenstände im Permeattank (3)	17
Abb. 10:	Gepackte Ausrüstungsgegenstände im Permeattank (4)	18

1. Allgemeines

1.1. Symbolerklärung

Wichtige sicherheitstechnische Hinweise in dieser Anleitung sind durch Symbole gekennzeichnet. Diese angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit müssen unbedingt eingehalten und befolgt werden. In diesen Fällen besonders vorsichtig verhalten, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort Gefahr warnt vor einer drohenden Gefahr. Nichtbeachtung kann zu Gesundheitsbeeinträchtigungen, Verletzungen, bleibenden Körperschäden oder zum Tode führen.



GEFAHR!

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort Gefahr warnt vor einer drohenden Gefahr durch elektrischen Strom. Nichtbeachtung kann zu Beeinträchtigungen der Gesundheit, Verletzungen, bleibenden Körperschäden oder zum Tode führen.

Die auszuführenden Arbeiten dürfen nur von einer eingewiesenen Elektrofachkraft ausgeführt werden.



GEFAHR!

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort Gefahr warnt vor einer drohenden Gefahr durch heiße Oberfläche.



ACHTUNG!

- Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort Achtung warnt vor möglichen Sachschäden. Bei Nichtbeachtung können Beschädigungen, Fehlfunktionen und/oder Ausfall eines Gerätes eintreten.



HINWEIS

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Signalwort Hinweis kennzeichnet Hinweise zur Erleichterung des Arbeitsablaufes oder der Vermeidung von Störungen. Ihre Nichtbefolgung kann Zeit kosten, führt aber nicht zu Sach- oder Personenschäden.

In dieser Anleitung werden für die Darstellung von Aufzählungen nachstehende Zeichen verwendet:

- **Aufzählung**
- ◆ **Bedienschritt**
- ⇒ **Auswahlmöglichkeit**

1.2. Hinweise

Diese Anleitung richtet sich an folgenden Personenkreis:

- Werkskundendienst oder
- Durch HP Medizintechnik autorisierte „Servicetechniker“.



GEFAHR!

Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten können zu Sachschäden und Personenschäden führen.

Die nachfolgenden Arbeiten dürfen nur von unserem Werkskundendienst, oder durch HP Medizintechnik autorisierte Servicetechniker durchgeführt werden.

Warten Sie die WVEA 160/33 NASK III EL regelmäßig. Das gewährleistet im Regelfall einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.

Beseitigen Sie Mängel unbedingt vor dem nächsten Betrieb des Geräts.



HINWEIS



Es dürfen nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwendet werden. Beim Einbau anderer Teile erlischt die Garantie.

1.3. Inbetriebnahme

Die Vorgehensweise für die Inbetriebnahme entnehmen der „Bedienungsanleitung WVEA 160/33 NASK III EL“.

2. Außerbetriebnahme, Vorbereitung für Transport und Lagerung

2.1. Voraussetzungen

Vor der Außerbetriebnahme ist eine Desinfektion des Wassermanagements CSE durchzuführen, siehe „Anleitung Hygienemaßnahmen, Reinigung und Desinfektion Wassermanagement CST“, Art. Nr. 606470.

Ausgangszustand nach der Desinfektion:

- Die Umkehrosmoseanlage ist ausgeschaltet.
- Der Permeattank ist bis auf Restwasser entleert.
- Die zur Desinfektion angeschlossenen Adapter sind entfernt.
- Die Druckluftanlage CST ist betriebsbereit.

2.2. Bereitstellen von Material

Stellen Sie das folgende Material bereit:

	Name	Anz.	Art. Nr.
	Stapelbehälter	1	600395
	Nass- und Trockensauger	1	605137
	Schutzkappenset WVEA 160/33 <i>bestehend aus:</i> Schutzkappe PVC gelb ½“ Schutzkappe PVC gelb ¾“ Schutzkappe PVC gelb 1“ Transportsicherung Schwimmerschalter Ø/L 30/75 mm	1 5 6 2 2	606553 601029 601028 601030 603314
	Klettband 50 mm / 0,5 m	3	603041
	Edelstahl-Reinigungs- und Pflegespray	1	600529

2.3. Restentleerung und Reinigung des Permeattanks

- ◆ Saugen Sie den Permeattank mit dem Nass- und Trockensauger leer.
- ◆ Demontieren Sie den Grundblock Dichtung mit UV-Lampe.
- ◆ Trocknen Sie den Tank sowie den Tankdeckel.
- ◆ Reinigen Sie den Tank mit Edelstahl-Reinigungs- und Pflegespray Art. Nr. 600529.
- ◆ Entfernen Sie etwaige Roststellen im Permeattank.

- ◆ Stecken Sie die Transportsicherung auf den Schwimmerschalter.

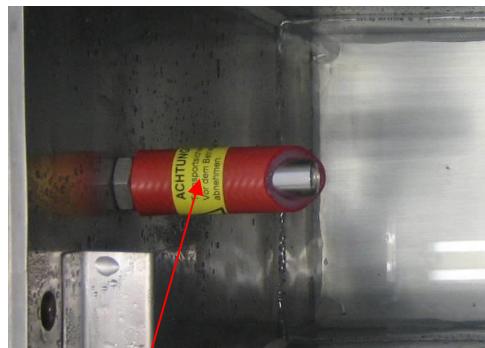


Abb. 1: Transportsicherung für Schwimmerschalter

- ◆ Die Sterilfilterkerze SF5 ist mit einzulagern, wenn Sie weniger als 10 Sterilisationen aufweist.

2.4. Reinigung und Desinfektion von Abwassertank und Abwasserpumpe



HINWEIS



Achten Sie beim Abbau des Sterilisationsmoduls darauf, dass die Abwasserhebeanlage so lange in Betrieb bleibt, bis das Wasser aus den anderen wasserführenden Geräten (Waschtisch, Umlaufkühler) abgepumpt ist.

- ◆ Legen Sie die vom Betreiber vorgeschriebene Schutzkleidung an.
- ◆ Desinfizieren und Entleeren Sie den Abwassertank (siehe Wartungsanleitung WVEA).
- ◆ Öffnen Sie das Ventil V9.1. Dadurch wird die Abwasserpumpe belüftet und es läuft etwas Abwasser in den Abwassertank zurück. Saugen oder wischen Sie dieses Wasser auf.
- ◆ Stecken Sie die Transportsicherung auf den Schwimmerschalter.

2.5. Abnehmen der externen Schläuche

- ◆ Stellen Sie den flachen Stapelbehälter neben der WVEA bereit.



Abb. 2: Stapelbehälter

- ◆ Nehmen Sie die Schläuche A29 - A30, A31 - A32 und A33 - A34 beidseitig ab. Halten Sie die abgenommenen Schlauchenden in den Stapelbehälter, um kein Wasser zu verschütten.

- ◆ Nehmen Sie die Schlauchenden A25, A27 und A38 ab, das andere Schlauchende bleibt angeschlossen. Halten Sie die abgenommenen Schlauchenden in den Stapelbehälter, um kein Wasser zu verschütten.

! **ACHTUNG!**
Halten Sie aus hygienischen Gründen die Abwasserschläuche immer getrennt von anderen Schläuchen.

- ◆ Blasen Sie die Schläuche mit Druckluft aus.
- ◆ Wickeln Sie die Schlauchenden A25, A27 und A38 auf und befestigen sie mit 2 Klettbindern 50 mm / 0,5 am Rahmen des Waschtisches.

2.6. Abnehmen der Kabel

- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker des NASK III undwickeln Sie das Netzkabel auf.
- ◆ Ziehen Sie am NASK III den Netzstecker vom Waschtisch undwickeln Sie das Netzkabel auf.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker der Abwasserhebeanlage undwickeln Sie das Netzkabel auf.
- ◆ Nehmen Sie das Steuerkabel Waschtisch-Permeat., NASK III ab.
- ◆ Wickeln Sie das Steuerkabel zusammen mit dem Netzkabel der Abwasserhebeanlage auf und sichern es mit einem Klettband 50 mm / 0,5 m.

Diese Kabel werden im Permeattank verpackt.

3. Verpacken

Die WVEA 160/33 NASK III bleibt für den Transport im Container 2x4 StE fest montiert und wird nicht demontiert.

3.1. Abwassertank



ACHTUNG!

Aus Hygienischen Gründen darf nichts in den Abwassertank verpackt werden.

3.2. Permeattank

3.2.1. Arbeitsvorbereitung

- ♦ Legen Sie die folgenden Ausrüstungsgegenstände bereit:

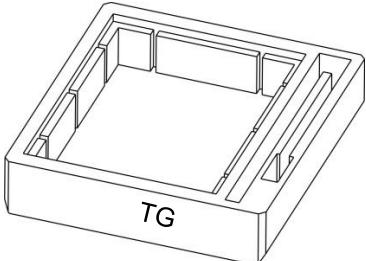
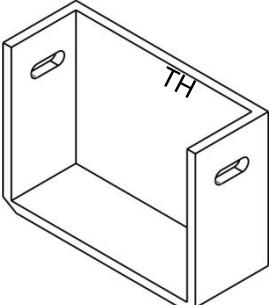
Abbildung	Bezeichnung	Anz.	Art. Nr.
	Schaumstoff Bodenwanne Permeattank TG L/B/H 507/467/105 mm	1	602703-TG
	Schaumstoff Permeattank WVEA TH L/B/H 580/220/425 mm	2	606554-TH
	Klettband 25 mm / 0,2 m	2	603375
	Grundblock Dichtung mit UV-Lampe <i>bestehend aus:</i> Grundblock Dichtung UV-Lampe UV-Lampe UV5.1, L = 430 mm	1	602957
	Aktivkohlekerze 1µm Spültisch Ø/L 115/250 mm <i>im Lieferumfang enthalten:</i> O-Ring Filtertasse, D 142,2 x d 5,3 mm	1	600280
		1	600754

Abbildung	Bezeichnung	Anz.	Art. Nr.
 	Sediment-Filterkerze 5µm Spültisch Ø/L 115/250 mm <i>im Lieferumfang enthalten:</i> O-Ring Filtertasse, D 142,2 x d 5,3 mm	1 1	600281 60075
	Schutzbrille EN 166, EN 170 mit UV-Schutz 1 Technikraum	1	601723
zu Druckluftanlage CST, Art. Nr. 604436 gehörig, wird im Permeattank verpackt	Wandhalterung Druckluftpistole Druckluftpistole, Anschluss G $\frac{1}{4}$ " Spiralschlauch $\frac{1}{4}$ ", 5,0 m Flachdichtring D/d 18,5/10,5 mm Gylon blau	1 1 1 1	600803 600719 606232 600310
	Eimer, Kunststoff, rund, 10 Liter, mit Skalierung	1	600419
	Auffangbehälter für Überlauf Abwassertank 5 L L/B/H 185/150/320 mm	1	605740
 	Adapter G1" Anschluss, Überlauf L/B/H 208/50/38 mm Tauchgeformte Schutzkappe PVC gelb 1" Silikonschlauch rot, $\frac{3}{4}$ ", 2,0 m 2x90° G 1", Überlauf Klettband 50 mm / 0,2 m	1 2 1 1	606100 601030 606101 603039

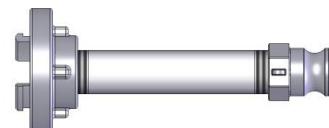
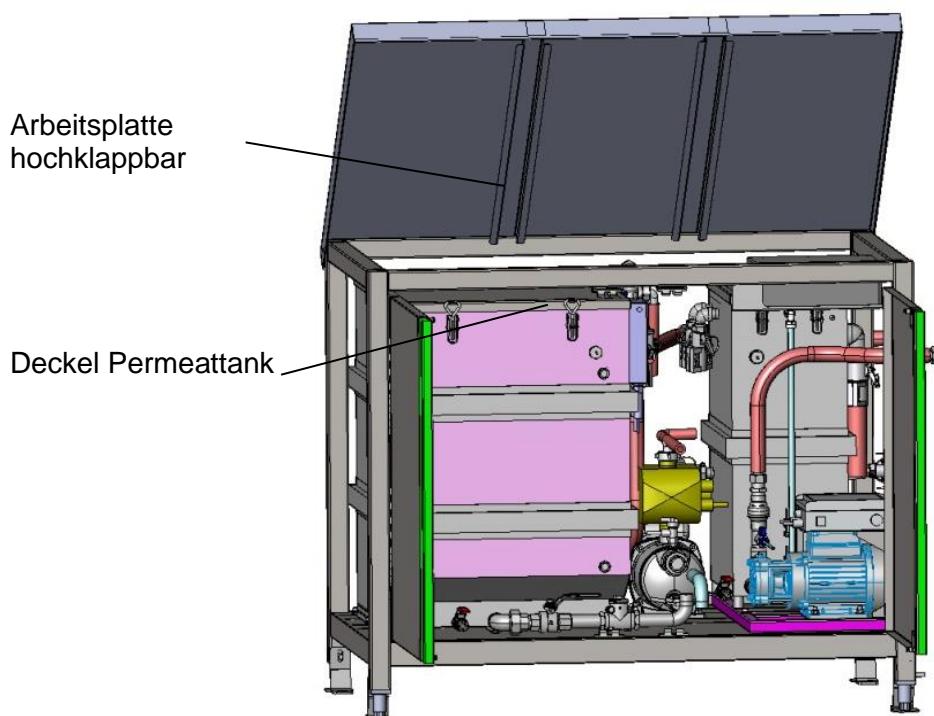
Abbildung	Bezeichnung	Anz.	Art. Nr.
	Stapelbehälter, PP, 10 Liter, L/B/H 445/345/90 mm	1	600395
	C-Rohr Anschluss MSE, Abwasser/ Überlauf L/B/H 245/100/100 mm <i>im Lieferumfang jeweils enthalten:</i> Tauchgeformte Schutzkappe PVC gelb 1"	2	600513
	D-Rohr Anschluss MSE, Rohwasser L/B/H 245/55/55 mm <i>im Lieferumfang enthalten:</i> Tauchgeformte Schutzkappe PVC gelb ¾"	1	601030
	Abwasser/ Abdampf Silikonschlauch rot, ½" A29-A30 1,7 m Silikonschlauch rot, ½" A31-A32 1,7 m Silikonschlauch rot, ½" A33-A34 1,55 m Klettband 25 mm / 0,30 m	1 1 1 3	605334 605328 605329 603386
	Schlauchset CST Permeat/ VE-Wasser/ Leitungswasser <i>bestehend aus:</i> Silikonschlauch rot, ½" VE29-VE30 1,85 m Silikonschlauch rot, ½" B15-B16 2,05 m Gewebeschlauch schwarz ½" B17-B18 1,5 m Gewebeschlauch schwarz ½" B19-B20 1,5 m Gewebeschlauch transparent ½" W5-W6 0,54 m Klettband 25 mm / 0,30 m	1 1 1 1 1 3	604094 605317 605308 606023 606024 606025 603386

Abbildung	Bezeichnung	Anz.	Art. Nr.
	Anschluss Ionenaustauscher CST Gewebeschlauch transparent $\frac{1}{2}$ " nach F5.1, 0,80 m Gewebeschlauch transparent $\frac{1}{2}$ " von F5.1, 0,80 m Gewebeschlauch transparent $\frac{1}{2}$ " nach F5.2, 0,45 m Gewebeschlauch transparent $\frac{1}{2}$ " von F5.2, 0,33 m Klettband 50 mm / 0,2 m	1 1 1 1 1	606026 606027 606028 606029 603039
	Absperrventil V5.5 mit Schlauchadapter, V5.5 – F5.1 ein	1	610185
	Verbandkasten DIN 13157 L/B/H 260/160/70 mm	1	600494
	Knotenpunkt Desinfektion CST Gewebeschlauch schwarz $\frac{1}{2}$ " A39-D39 1,5 m Silikonschlauch rot, $\frac{1}{2}$ " D40-A40 0,8 m Doppelnippel Edelstahl R $\frac{3}{4}$ ", 1.4408 L 42 mm Gewindeschutzkappe G 3/4" x 14, LDPE, rot Klettband 25 mm / 0,2 m Tauchpumpe elektrisch, 230 V/ 50 Hz	1 1 1 1 2 2 1	606364 605327 601939 603185 606569 600474 600538
	Silikonschlauch rot, $\frac{1}{2}$ ", 3,0 m für Tauchpumpe, Anschluss G $\frac{3}{4}$ ", Flachdichtring D/d 24/18mm Gylon blau Gewebeschlauch transp., $\frac{1}{2}$ ", 4,0 m, Anschluss G $\frac{3}{4}$ " und G $\frac{1}{2}$ " Flachdichtring D/d 18,5/12,5x2mm Gylon blau Flachdichtring D/d 24/18mm Gylon blau Klettband 25 mm / 0,2 m	1 1 1 1 1 1	50091377 603733 50091056 50091377 603375

Abbildung	Bezeichnung	Anz.	Art. Nr.
	Adapterset Desinfektion CST <i>bestehend aus:</i>	1	606569
	Adapter 1 Desinfektion CST 2xG3/4“, G1/2“ <i>bestehend aus:</i> Gewebeschlauch transp., 1/2", D21-T-Stück T-Stück 3x3/4"i, D6, V5.5, D21 Gewebeschlauch transp., 1/2" D6-T-Stück Gewebeschlauch transp., 1/2" V5.5-T-Stück Gewindeschutzkappe G 3/4" x 14, LDPE, rot	1	606476
	Adapter 2 Desinfektion CST L 80 mm 1/2"	1	606353
	Tauchgeformte Schutzkappe PVC gelb 1/2"	2	601029
	Y-Stück Desinfektion CSE + CST G3/4“, R1/2“a, R3/4“ L/B/H 95/100/35 mm Gewindeschutzkappe G 1/2" x 14, LDPE, rot Gewindeschutzkappe G 3/4" x 14, LDPE, rot	1	606477
	Gewebeschlauch transp., 1/2“ V1.5D-T5.1D, L 1,5 m <i>im Lieferumfang enthalten:</i> Flachdichtung D/d/s 29,5/19,55/2 mm, Silikon Flachdichtung D/d/s 18/12/2,5 mm Viton (FKM)	1	606473
		1	603500
		1	605177

Abbildung	Bezeichnung	Anz.	Art. Nr.
	Doppelnippel reduziert, R3/4"-R1/2" A4 Gewindeschutzkappe G 1/2" x 14, LDPE, rot Gewindeschutzkappe G 3/4" x 14, LDPE, rot	1 1 1	600066 603184 603185
	Silikonschlauch rot, 1/2", L 0,5 m VE27-B13	1	606352
	Doppelnippel Edelstahl R3/4", 1.4408 L 42 mm Gewindeschutzkappe G 3/4" x 14, LDPE, rot	3 6	601939 603185
	Kleinteilebox 3 Dichtungen / Fittinge CST L/B/H 270/180/45 mm	1	605653

Abb. 3: WVEA 160/33 NASK III EL – Frontansicht



- ◆ Demontieren Sie die Druckluftpistole mit Schlauch 2,0 m.
- ◆ Klappen Sie die Arbeitsplatte der WVEA hoch.
- ◆ Nehmen Sie den Deckel des Permeattanks ab.

3.2.2. Packen



ACHTUNG!

Achten Sie darauf, dass der Schwimmerschalter beim Packen nicht beschädigt wird.

- ◆ Demontieren Sie den Grundblock Dichtung mit UV-Lampe und verpacken ihn in die Schaumstoff Bodenwanne Permeattank TG.

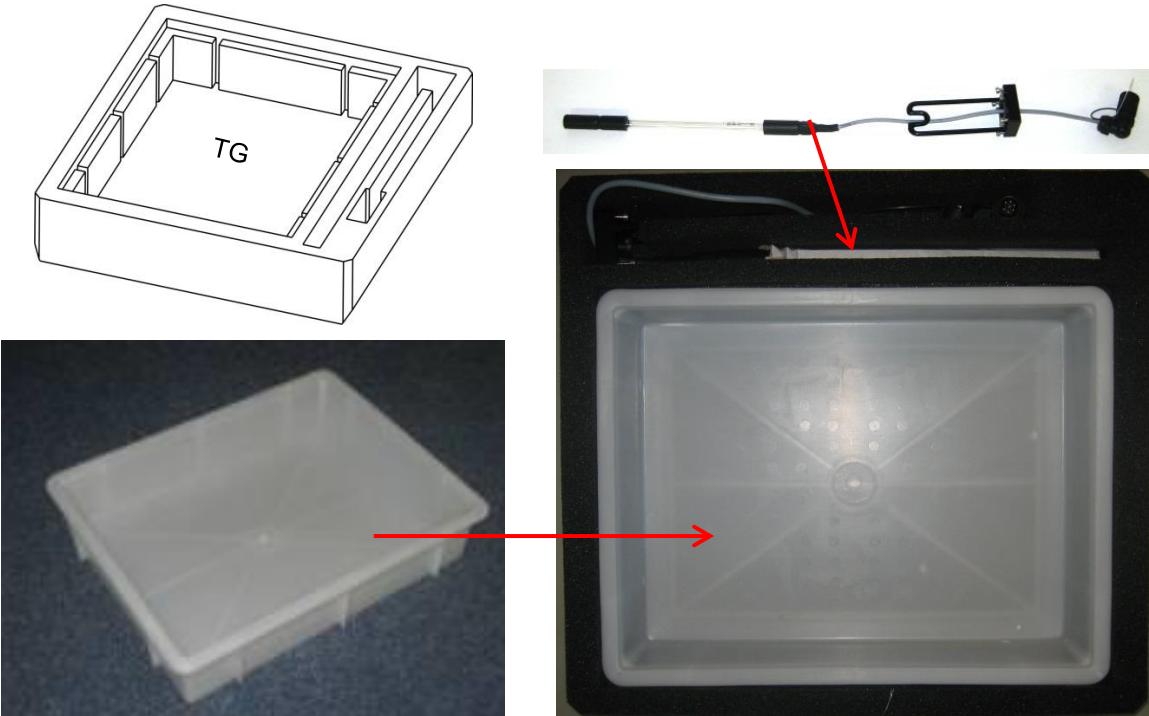


Abb. 4: Packen der UV-Lampe und des Stapelbehälters

- ◆ Packen Sie den Stapelbehälter PP in Schaumstoff Bodenwanne Permeattank TG.
- ◆ Packen Sie die 3 Abwasserschläuche A29-A30 1,7 m, A31-A32 1,7 m und A33-A34 1,55 m in den Stapelbehälter PP.



Abb. 5: Einsetzen des gepackten Schaumstoffes TG in den Permeattank

- ◆ Setzen Sie den gepackten Schaumstoff in den Permeattank ein.

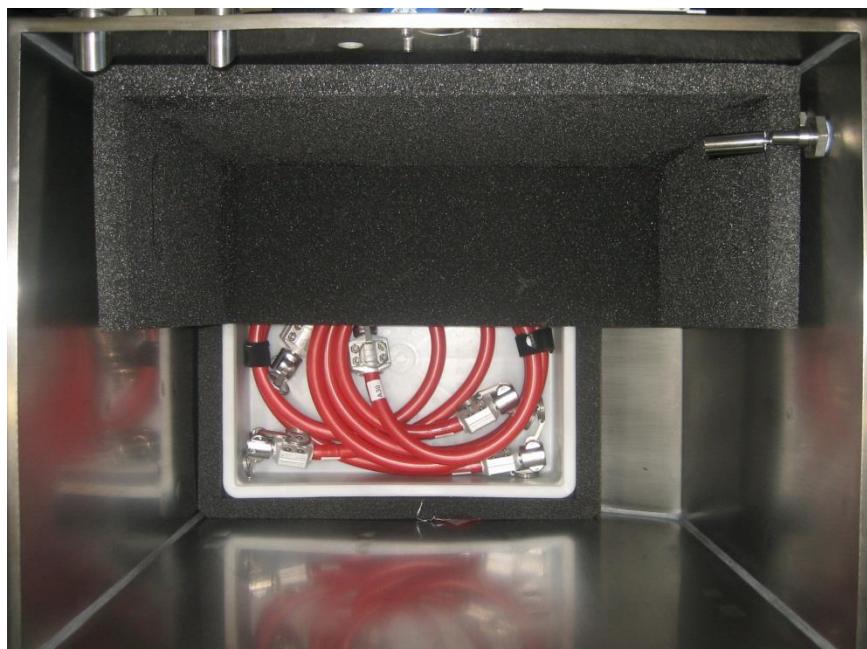


Abb. 6: Einsetzen des ersten Schaumstoffes TH in den Permeattank

- ◆ Setzen Sie den ersten Schaumstoff TH neben dem Schwimmerschalter in den Permeattank und schieben ihn dann unter den Schwimmerschalter.
- ◆ Setzen Sie den zweiten Schaumstoff TH daneben.



Abb. 7: Gepackte Ausrüstungsgegenstände im Permeattank (1)

- ◆ Packen Sie die beiden Filterkerzen, den Verbandkasten und das Schlauchset CST in den Permeattank.



Abb. 8: Gepackte Ausrüstungsgegenstände im Permeattank (2)

- ◆ Packen Sie den Eimer Kunststoff, das Adapterset Desinfektion , das Absperrventil V5.5 mit Schlauchadapter und weitere Schläuche in den Permeattank.



Abb. 9: Gepackte Ausrüstungsgegenstände im Permeattank (3)

- ◆ Packen Sie die Druckluftpistole samt Spiralschlauch und Wandhalterung in den Eimer.

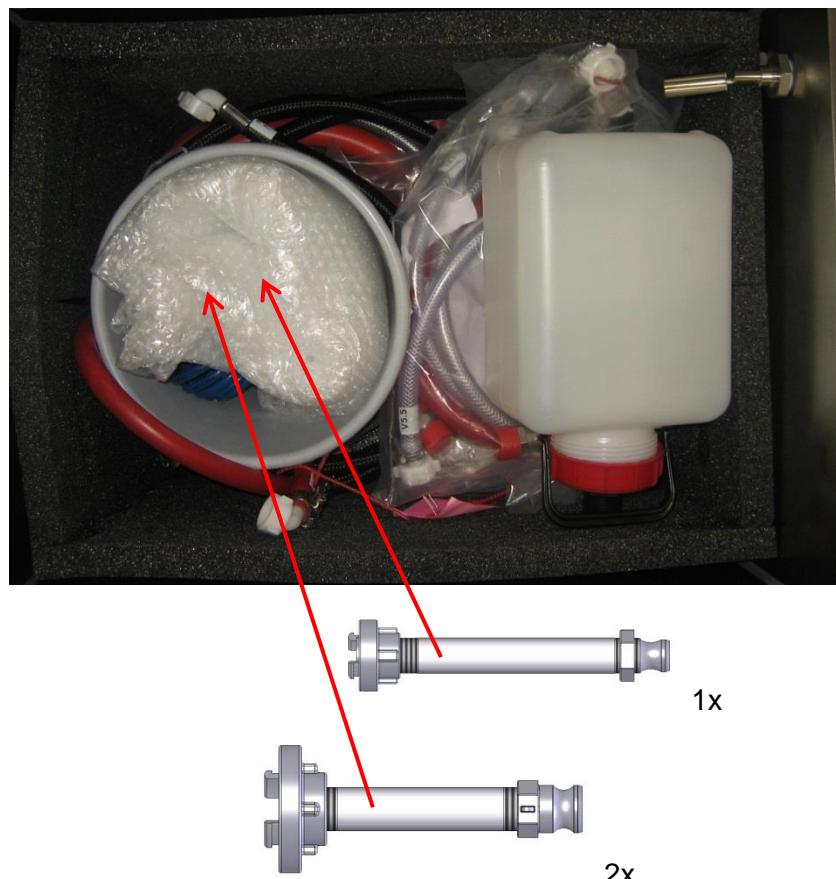


Abb. 10: Gepackte Ausrüstungsgegenstände im Permeattank (4)

- ◆ Wickeln Sie die beide C-Rohr Anschlüsse, den D-Rohr Anschluss und den Adapter G1“ (nicht abgebildet) in Schutzfolie und packen Sie in den Eimer im Permeattank.
- ◆ Packen Sie die Schutzbrille in den Eimer.
- ◆ Legen Sie den Auffangbehälter für Überlauf auf die Schläuche.
- ◆ Schließen Sie den Deckel des Permeattanks.
- ◆ Klappen Sie die hochgeklappte Arbeitsplatte herunter.

4. Transport

Alle Geräte und Verpackungen sind für den Transport als verzurrte Last konzipiert.

Vor dem Transport sind die Vorbereitungen gemäß Kap. 2 durchzuführen.

Das Verladen sowie die Transportsicherung sämtlicher Packstücke müssen ordnungsgemäß nach den Vorgaben der Packanleitung (Kap. 3) erfolgen.

Der Transport erfolgt fest eingebaut.

Der Lufttransport ist klimatisiert und mit Druckausgleich durchzuführen.

5. Lagerung

Um Schäden an den Komponenten des Wassermanagements CST zu vermeiden, sollte eine Lagerdauer von 1 Jahr nicht überschritten werden.

Die Vorbereitung der Anlage für die Lagerung erfolgt nach Kap. 2.2.



ACHTUNG!

Die Anlage ist frostsicher zu lagern.

Nachstehende Lagerbedingungen sind einzuhalten.

- Raumtemperatur (15° bis 25°C)
- mittlerer Luftfeuchte (55 bis 65% relative Luftfeuchtigkeit)
- nach Teileinheiten übersichtlich geordnet
- hygienisch, sauber und in einwandfreiem Zustand
- geschützt vor schädigenden Einflüssen wie Schmutz, Staub, Ungeziefer, Feuchtigkeit, Wärme, Kälte, großen Temperaturschwankungen, giftigen Gasen, Dämpfen, starker Sonneneinstrahlung
- getrennt von Material anderer Fachgebiete.



ACHTUNG!

Frostschutzmittel darf nicht verwendet werden.

Längere Lagerungszeiten sind aufgrund starker mikrobiologischer Verkeimung nicht empfehlenswert.

6. Wichtige Anschriften

Bei Störungen des Gerätes sind folgende für den Betrieb Verantwortliche zu benachrichtigen:

Betreiber:

Name:

Tel:

Hersteller, Lieferant und Werkskundendienst:

HP Medizintechnik GmbH
Bruckmannring 34
85764 Oberschleißheim

Tel: +49 89 4535194 - 50
Fax: +49 89 4535194 - 90

Internet: www.hp-med.com
Email: info@hp-med.com

Raum für weitere Eintragungen

Name:

Tel:

7. Notizen

Änderungen vorbehalten

HP Medizintechnik GmbH

Bruckmannring 34
85764 Oberschleißheim

Telefon: +49(89) 4535194 - 50
Telefax: +49(89) 4535194 - 90
<http://www.hp-med.com>
E-mail: info@hp-med.com